

## Projet COMENIUS

Contribution de Madame Marini , professeur d'allemand de l'établissement .

Dans le cadre du projet Comenius, 20 heures « d ' initiation » m'ont été attribuées pour les élèves non -germanistes participant à l'échange. Nous avons constitué deux groupes pour une quinzaine d'heures et nous nous sommes regroupés à la fin pour un projet dont je parlerai plus bas .

### \_I Découverte et présentation de l'Allemagne

: Nous sommes partis de ce que les uns et les autres connaissaient de l'Allemagne, de leurs impressions, de l'idée qu'ils se faisaient de ce pays ( à la fois de leurs connaissances et de leurs pré- jugés ) pour présenter la République fédérale allemande ; Nous avons fait le tour des différents Länder, de leurs « capitales » parlé du statut particulier de Berlin , Hambourg et Brême .

Nous avons bien sûr observé la carte de l'Allemagne, insisté sur sa position centrale dans l' Europe , situé les pays frontaliers et constaté la diversité des paysages .

Pour parler de la République fédérale actuelle, il nous fallait bien sûr faire un peu d'histoire, nous nous sommes attardés sur le 20<sup>e</sup>siècle et sur l'actualité .

Pendant quelques séances , les 6 élèves germanistes ont présenté des exposés en binôme sur les thèmes de leurs choix :

Le système scolaire allemand et sa comparaison avec le nôtre( matières, emploi du temps, rythme de vie , relations professeurs-élèves etc..)

Fêtes et Traditions en Allemagne (De Noël à l'Oktoberfest , en passant par le carnaval )

Le boire et le manger en Allemagne : repas ( nombre et organisation ), spécialités , habitudes.

### II La langue allemande

Bien sûr le centre de l'échange Comenius est le projet , et la communication se fait en anglais . Cependant les élèves devant recevoir leurs « correspondants » allemands, puis se rendre à Marburg , il était intéressant et amusant d'apprendre un peu la langue de l'autre!

Nous avons donc consacré quelques séances à l'apprentissage de la langue : Alphabet( dit et chanté) formules de politesse, salutations , se présenter ( nom âge domicile etc ...) conjuguions des auxiliaires et de

quelques verbes courants, savoir compter, demander le prix, demander son chemin , poser les questions (avec une chanson des Prinzen pour fixer les mots interrogatifs!)

Cette année étant le 50° anniversaire de l'amitié franco-allemande, nous avons préparé la participation des élèves à une petite « cérémonie » qui devait avoir lieu lors de l'échange , à Marburg. Et nous avons choisi l'hymne à la joie, Ode an die Freude, hymne aussi à l'Europe . Ce n'était pas « gagné d'avance » mais le résultat a été formidable, deux élèves ont amené flûte et violon pour les répétitions , chacun s'est investi et a fait ce qu'il fallait pour que « ça sonne allemand » et que ce soit juste et en rythme et comme a dit un élève plus tard »elle était chouette la chanson » !

Voilà un résumé de ce qui s'est passé pendant ces heures . Je dois redire que les élèves ont montré beaucoup d'intérêt et se sont donné la peine d'apprendre ,sans perspective de notation ou d'utilisation prolongée de la langue ( mais , qui sait ?! ), leurs professeurs m'ont accompagnée et fait confiance et j'ai eu le bonheur de participer avec eux et leurs collègues allemandes et les élèves bien sûr à une sortie en Camargue.

Vingt heures, c'est à la fois peu et beaucoup , suffisant en tous cas pour donner envie de découvrir et d'apprécier ce voisin si proche et dont l'actualité est souvent méconnue .  
Ce fut une expérience très enrichissante pour tous je crois !